

DECLARACIÓN CONJUNTA
DE LA PRESIDENTA DE LA REPÚBLICA ARGENTINA
CRISTINA FERNÁNDEZ DE KIRCHNER
Y
DEL PRESIDENTE DE LA FEDERACIÓN DE RUSIA
VLADIMIR PUTIN
PARA EL ESTABLECIMIENTO DE LA ASOCIACIÓN
ESTRATÉGICA INTEGRAL ARGENTINO-RUSA

A invitación del Presidente de la Federación de Rusia Vladimir Putin, la Presidenta de la República Argentina Cristina Fernández de Kirchner efectuó una visita oficial a la Federación de Rusia los días 21-23 de abril. En ese marco los Presidentes mantuvieron conversaciones sustantivas sobre la amplia y profunda agenda de cooperación bilateral, coincidiendo en que la relación entre ambos países ha alcanzado un nivel histórico cualitativamente nuevo, registrando significativos avances en las esferas política, económico-comercial, científico-técnica y cultural que son testimonio de la firme voluntad política y la amistad histórica entre sus pueblos.

Basándose en el nivel e intensidad alcanzados en la relación bilateral los Presidentes decidieron establecer la Asociación Estratégica Integral entre la República Argentina y la Federación de Rusia.

Los Presidentes intercambiaron opiniones sobre los temas más relevantes de la agenda internacional y expresaron su opinión coincidente en apoyo al multilateralismo para la solución de los problemas internacionales, en base al respeto del derecho internacional así como a los

objetivos y principios fundamentales de la Organización de las Naciones Unidas, reconociendo el papel central y coordinador de la ONU en los asuntos mundiales, pronunciándose a favor de la profundización de la coordinación bilateral en el marco de la ONU y en otros foros internacionales en materia de desarme, lucha contra nuevos desafíos y la promoción y respeto de los derechos humanos, entre otros temas.

Los Presidentes de Rusia y la Argentina reafirmaron el principio de no intervención en los asuntos internos de los Estados soberanos y el no reconocimiento de los golpes de estado como método de alternancia en el gobierno. Se pronunciaron decididamente en contra de los intentos de usar el doble rasero y del ejercicio de presiones ilícitas de unos Estados contra otros incluyendo la pretensión de aplicar extraterritorialmente la legislación nacional. En este particular la Parte argentina apoyó la intención rusa de elaborar una declaración correspondiente en el transcurso del 69º Período de Sesiones de la Asamblea General de la ONU.

Al expresar su profunda preocupación por los trágicos acontecimientos y la violencia en las regiones del este de Ucrania, los Presidentes afirmaron que la situación sólo puede solucionarse con un arreglo pacífico. Se pronunciaron a favor del riguroso cumplimiento por todas las Partes del “Conjunto de medidas para la aplicación de los acuerdos de Minsk” del 12 de febrero de 2015 de acuerdo con la Resolución 2202 del Consejo de Seguridad de la ONU del 17 de febrero de 2015.

Atento la falta de progreso en el cumplimiento de las Resoluciones de la Asamblea General de las Naciones Unidas y de su Comité Especial de Descolonización relativas a la Cuestión Malvinas, ambos Presidentes

reiteraron la necesidad de la reanudación inmediata de las negociaciones directas entre el Gobierno de la República Argentina y el Gobierno del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte a fin de encontrar una solución pacífica y definitiva de la disputa de soberanía, conforme a las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas.

Los Presidentes señalaron la inadmisibilidad de la militarización del Atlántico Sur y subrayaron la necesidad de cumplir por todas las partes las obligaciones internacionales del Tratado para la Prohibición de Armas Nucleares en América Latina (Tratado de Tlatelolco) y sus Protocolos Adicionales.

En lo que se refiere a la agenda de cooperación económica, los Presidentes destacaron la importancia del afianzamiento de la cooperación bilateral en beneficio mutuo y la necesidad de continuar el trabajo conjunto en el marco del G20, incluyendo la promoción de la iniciativa argentina para fortalecer los procesos y mecanismos de la reestructuración de la deuda soberana. Subrayaron la posición común respecto a que cada país tiene el derecho soberano de solucionar su deuda soberana, y las acciones de otros países no deben poner obstáculos para que ello ocurra ni pueden inversionistas privados y fondos especulativos minoritarios obstruir reestructuraciones de deuda soberana acordadas por la mayoría de los acreedores. Los Jefes de Estado abogaron por la elaboración en conformidad con la Resolución 68/304 de la Asamblea General de la ONU de un marco jurídico multilateral para los procesos de la reestructuración de la deuda soberana.

Al analizar atentamente el desarrollo de la cooperación bilateral en varias esferas, los Presidentes instruyeron a los Ministerios y organismos

respectivos la implementación incondicional del “Plan de Acción de la Cooperación Estratégica Integral” con el fin de ampliar el desarrollo de la cooperación en energía, minería, metalurgia, maquinaria, farmacéutica y tecnología médica, agricultura, y software y servicios informáticos, así como en las esferas política, cultural, educativa, cooperación en altas tecnologías y turismo. Confirmaron la disposición mutua para intensificar el volumen del comercio bilateral, inclusive mediante el aumento de la parte de productos de mayor valor agregado, así como la realización práctica de grandes proyectos conjuntos de inversión e infraestructura.

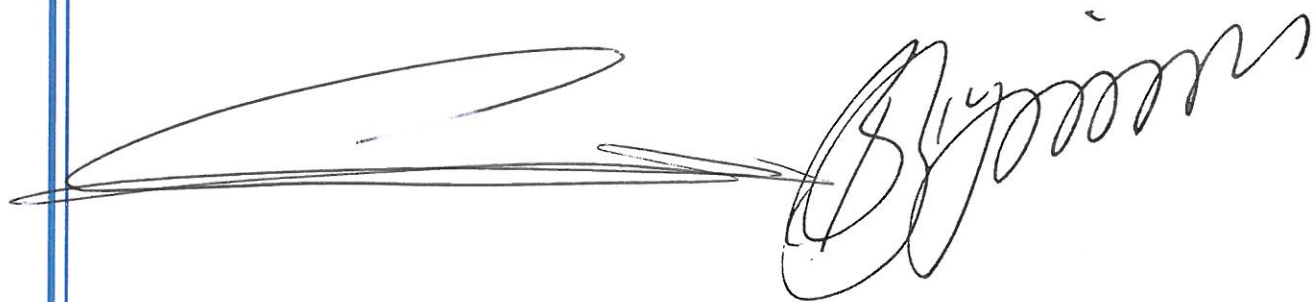
Al recordar que en el año 2015 se celebra el Septuagésimo aniversario de la finalización de la Segunda Guerra Mundial que llevó a innumerables sufrimientos de la humanidad, habiendo proclamado la Asamblea General de la ONU los días 8 y 9 de mayo del año en curso los días de memoria y reconciliación, los Presidentes subrayaron la inadmisibilidad de la glorificación del nazismo, así como de los intentos de reescribir o alterar la historia en beneficio de intereses coyunturales. La Presidenta de la República Argentina Cristina Fernández de Kirchner agradeció a la Parte rusa la posibilidad brindada de depositar una ofrenda floral en la Tumba del Soldado Desconocido en Moscú en señal de reconocimiento y respeto al aporte del pueblo soviético a la Victoria sobre el fascismo.

Los Presidentes de la República Argentina y de la Federación de Rusia consideran profundamente simbólico que la suscripción de la Declaración conjunta sobre el establecimiento de la Asociación Estratégica Integral argentino-rusa tenga lugar en el año de la celebración del 130 Aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre los dos países. Manifestaron su convicción que la celebración del Año Dual de la

Cultura entre Argentina y Rusia permitirá a los pueblos de ambos países profundizar el conocimiento y la comprensión mutuas y contribuirá a la consolidación de la amistad ruso-argentina.

La Presidenta de la República Argentina Cristina Fernández de Kirchner expresó su agradecimiento al Presidente de la Federación de Rusia Vladimir Putin por la cordial acogida que le fuera dispensada durante su estadía en la Federación de Rusia.

Moscú, 23 de abril de 2015.

The image shows two handwritten signatures in black ink. On the left is the signature of Cristina Fernández de Kirchner, which is a long, horizontal, sweeping stroke. On the right is the signature of Vladimir Putin, which is more compact and stylized, with a prominent 'V' and 'P'.

**PRESIDENTA DE LA
REPÚBLICA ARGENTINA,
CRISTINA FERNÁNDEZ
DE KIRCHNER**

**PRESIDENTE DE LA
FEDERACIÓN DE RUSIA,
VLADIMIR PUTIN**

**СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ
ПРЕЗИДЕНТА АРГЕНТИНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ К.ФЕРНАНДЕС
ДЕ КИРШНЕР И ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В.В.ПУТИНА ОБ УСТАНОВЛЕНИИ АРГЕНТИНО-
РОССИЙСКОГО ВСЕОБЪЕМЛЯЮЩЕГО СТРАТЕГИЧЕСКОГО
ПАРТНЕРСТВА**

По приглашению Президента Российской Федерации В.В.Путина Президент Аргентинской Республики К.Фернандес совершила 21-23 апреля с.г. официальный визит в Российскую Федерацию, в рамках которого Президенты обсудили широкую и насыщенную повестку дня сотрудничества между двумя странами, а также наиболее важные вопросы двустороннего взаимодействия. Они высказали общее мнение о том, что отношения между двумя странами вышли на исторически качественно новый уровень, достигнув значительного прогресса в политической, торгово-экономической, научно-технической и культурной областях, что отражает наличие твердой политической воли и исторической дружбы между двумя народами.

Основываясь на достигнутом уровне интенсивности двусторонних связей Президенты решили установить отношения всеобъемлющего стратегического партнерства между Российской Федерацией и Аргентинской Республикой.

Президенты обменялись мнениями по наиболее актуальным вопросам международной повестки дня и выразили общее мнение в поддержку коллективных многосторонних подходов к решению международных проблем на основе приверженности международному праву, целям и основным принципам Организации Объединенных Наций, признания центральной координирующей роли ООН в мировых делах, высказались за углубление двустороннего взаимодействия в ООН и на

других международных форумах, в том числе по тематике разоружения, борьбы с новыми вызовами, продвижения и соблюдения прав человека.

Президенты Аргентины и России подтвердили приверженность принципу невмешательства во внутренние дела суверенных государств и непризнанию госпереворотов как метода смены власти. Они решительно высказались против попыток применения двойных стандартов, незаконного давления одних государств на другие, включая применение национального законодательства, носящего экстерриториальный характер. При этом аргентинская сторона поддержала российскую инициативу, внесенную на 69-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН, разработать на этот счет соответствующую декларацию.

Выразив глубокую озабоченность трагическими событиями и насилием в восточных районах Украины, Президенты заявили, что урегулирование ситуации там возможно только мирным путем. Они высказались за полное выполнение всеми сторонами «Комплекса мер по выполнению Минских соглашений» от 12 февраля 2015 г. в соответствии с резолюцией 2202 Совета безопасности ООН от 17 февраля 2015 года.

В связи с отсутствием прогресса с выполнением резолюций Генеральной Ассамблеи ООН и Спецкомитета ГА ООН по деколонизации в отношении вопроса о Мальвинских островах Президенты вновь заявили о необходимости скорейшего возобновления прямых переговоров между Правительством Аргентинской Республики и Правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии с целью мирного и окончательного урегулирования спора о суверенитете согласно соответствующим резолюциям ООН.

Президенты указали на недопустимость милитаризации региона Южной Атлантики и подчеркнули необходимость соблюдения всеми сторонами своих международных обязательств по Договору о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке (Договор Тлателолко) и Дополнительным протоколам к нему.

В части, касающейся вопросов экономического сотрудничества, Президенты отметили важность наращивания взаимовыгодного

двустороннего взаимодействия и необходимость продолжения совместной работы в рамках «Группы двадцати», в том числе по продвижению аргентинской инициативы по укреплению процессов и механизмов реструктуризации суверенного долга. Они подчеркнули общее мнение о том, что осуществлению каждой страной суверенного права урегулировать свою государственную задолженность перед большинством кредиторов не должны препятствовать действия других государств, а тем более частных миноритарных вкладчиков или спекулятивных фондов, высказались за разработку в соответствии с резолюцией 68/304 Генеральной Ассамблеи ООН специальной многосторонней нормативно-правовой базы для процессов реструктуризации суверенного долга.

Внимательно проанализировав развитие двустороннего сотрудничества в различных областях, Президенты поручили профильным министерствам и ведомствам своих стран обеспечить безусловное выполнение Плана действий всеобъемлющего стратегического партнерства в целях всестороннего развития взаимодействия в энергетике, горнорудной промышленности, металлургии, машиностроении, фармацевтике, медицинских технологиях, сельском хозяйстве, разработке программного обеспечения и информатике, а также в области политики, культуры, образования, туризма и в сфере высоких технологий. Они подтвердили взаимный настрой на наращивание объема двусторонней торговли, в том числе посредством увеличения удельного веса товаров с высокой долей добавленной стоимости, а также на практическую реализацию крупных совместных инвестиционных и инфраструктурных проектов.

Напомнив о том, что в 2015 году отмечается семидесятая годовщина окончания Второй мировой войны, принесшей неисчислимые страдания человечеству, в связи с чем Генеральная Ассамблея ООН провозгласила 8 и 9 мая сего года днями памяти и примирения, Президенты подчеркнули недопустимость героизации нацизма, опасность попыток переписать или исказить историю в угоду сиюминутным конъюнктурным интересам. Президент Аргентины К.Фернандес

поблагодарила российскую сторону за предоставленную ей возможность возложить венок к мемориалу Могила Неизвестного солдата в Москве в знак признания и уважения вклада советского народа в Победу над фашизмом.

Президенты Аргентинской Республики и Российской Федерации считают глубоко символичным, что совместное заявление об установлении аргентино-российского всеобъемлющего стратегического партнерства принимается в год празднования 130-летия дипломатических отношений между двумя странами. Они убеждены, что встречные Дни культуры Аргентины в России и России в Аргентине, которые пройдут по этому случаю, позволят народам обеих стран лучше узнать друг друга, будут способствовать укреплению аргентино-российской дружбы и взаимопонимания.

Президент Аргентинской Республики К.Фернандес выразила Президенту Российской Федерации В.В.Путину признательность за теплый прием, оказанный ей во время пребывания в Российской Федерации.

Москва, 23 апреля 2015 года

**ПРЕЗИДЕНТ
АРГЕНТИНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
К.ФЕРНАНДЕС**

**ПРЕЗИДЕНТ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В.В.ПУТИН**